

| | |
|--|--|
| | <p>Object: Brief von Zoja Gorodinskaja an Vladimir Gelfand, Moskau, Juni 1944</p> <p>Museum: Museum Berlin-Karlshorst Zwieseler Straße 4 10318 Berlin 030-50150821 boltovska@museum-karlshorst.de</p> <p>Collection: Sammlung, Objekte 1914-1945</p> <p>Inventory number: 208079</p> |
|--|--|

Description

Brief von Zoja Gorodinskaja an Vladimir Natanovič Gel'fand, geschrieben am 7. Juni 1944 in Moskau.

Gelfand war bis Oktober 1946 Leutnant der Roten Armee und Mitglied der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland. Gelfand war Teilnehmer an der Schlacht um Berlin (301. Schützendivision der 5. Stoßarmee) und Autor des ersten in deutscher Sprache veröffentlichten Originaltagebuchs eines Offiziers der Roten Armee.

Abschrift des Textes:

1/2

Смерть немецким оккупантам. В действующем флоте. Наблюдатель на боевой вахте. Изд. художеств.-архитектурно-оформительского комбината по заказу московской конторы Главбумсбыта

19/5-43 г. тип. таганского треста. зак. 175.

Просмотрено военной цензурой 08426

Куда Полевая почта 28318-61

Кому Владимиру Гельфанду

Адрес отправителя Москва 48

До востребования

З. Гродинской.

Выше черты не пишите

Пиши. От Бебы К ничего не получаю, и вообще ни от кого. Очень хорошо, что ты не забываешь литературу и что тебя не покинула Муза, стихи, конечно, присылай, буду ждать с нетерпением. Ведь ты теперь совсем не тот маленький наивный мальчик,

совсем большой, много выдавший в жизни, боец. Пиши обо всем. Пришли фото-карточку, хочу посмотреть какой ты теперь. Привет всем твоим товарищам. Крепко жму твою руку, до скорой встречи.

Зоя

2/2

Здравствуй, Вова!

Получила письмо твое только вчера, сегодня отвечаю, ведь это уже – немалое дело. Рада была очень твоему письму. О тебе я знала, правда очень мало от Ани Лифшиц, с которой неожиданно встретила в Большом на «Спящей красавице». Она мне дала твой адрес и я все собиралась тебе написать, но только собиралась, твое же письмо подействовало, как катализатор.

Вовик! Как много было пережито. Ведь только месяц, как я узнала о том, что мои мама, папа и бабушка живы, а все эти 3 года мы с Лялей совсем о них ничего не знали. Где теперь твоя мама? Где Оля и все твои? Вот бы встретиться сейчас, поговорить и наговориться. Это, конечно, будет, но только когда. Сейчас у меня скоро сессия (перехожу на 4 курс Авиа-Технологического ин-та), дела очень много, но нахожу время на все – и на театр, на концерты (ты ведь знаешь, я люблю музыку) и на книги. Кончится сессия в июле, и я думаю поехать к своим. Сколько будет радости! Вова, пиши обо всем, пиши почаще, я не отстану, отвечать буду аккуратно. Письмо мне ты написал, конечно первое. Пиши, пожалуйста, не забывай. О ком ты что знаешь?

Ниже черты не пишите

Basic data

Material/Technique:

Papier / gedruckt, handgeschrieben

Measurements:

Höhe: 19,7 cm, Breite: 14,6 cm

Events

| | | |
|----------------------------|-------|--------------------------|
| Created | When | June 7, 1944 |
| | Who | |
| | Where | |
| Owned | When | Until August 8, 2006 |
| | Who | |
| | Where | Berlin |
| Owned | When | Since August 8, 2006 |
| | Who | Museum Berlin-Karlshorst |
| | Where | Berlin |
| [Relationship to location] | When | |

| | | |
|-------------------------------------|-------|-----------------------------|
| | Who | |
| | Where | Russia |
| [Relationship to location] | When | |
| | Who | |
| | Where | Soviet Union |
| [Relation to time] | When | 1941-1945 |
| | Who | |
| | Where | |
| [Relation to person or institution] | When | |
| | Who | Rote Armee (1918-1946) |
| | Where | |
| [Relation to person or institution] | When | |
| | Who | Vladimir Natanovič Gel'fand |
| | Where | |

Keywords

- Feldpostbrief
- Handgeschriebener Text
- Krieg gegen die Sowjetunion (1941-1945)
- Military mail
- Military service